8 AUG 2001
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
8712
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT M4M 1B7 CANADA
75¢ PER COPY (含 GST/INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 458465
www.chineseworld.com/tor
ALL RIGHTS RESERVED

↑炎熱逼人，水是最好的消暑降溫工具。圖為市中心一水池中，小女孩在池水玩樂。（圖文：長達華）

創紀錄 35.4°C 多市發高溫警報

【本報綜合報導】加拿大各地近日接連出現高溫天氣，從東部的大西洋地區到西部的草原省份，滾滾熱浪無處不在。多倫多昨天更是以攝氏三十五點四度，創下三十餘年來的最高溫紀錄。市政府為此已向市民發出高溫警報，提請民眾注意防暑。

往年在八月初時，多倫多最高氣溫應在攝氏二十六度左右，但昨天皮爾森國際機場地區氣溫在中午過後飆升至攝氏三十五點四度，創下一九六五年至今最高溫紀錄。

多倫多急救中心開設高溫諮詢熱線416-480-2615，隨時答覆人們關於如何因應高溫天氣等問題。急救中心還提請市民透過下述方法避暑：●多飲水並選擇天然食品；●避免在陽光下曝曬；●儘量減少參與室外活動；●家中無冷氣機的市民，最好到有空調的商場、圖書館和社區中心避暑；●不要把孩子或寵物留在汽車中。

市民在高溫下應隨時留意，如果出現呼吸變快、頭痛、乏力及暈眩、精神昏憒、比平常更覺疲憊等，這就可能是高溫休克預兆，應立即採取降低體溫措施，或者尋求醫務人員的幫助。

同時也要留意體溫達到或超過四十點六攝氏度，身體不出汗、意識不清或昏迷等中暑症狀。身體一旦出現任何不適，應立刻就醫。

據氣象部門預報，南安省地區今天最高氣溫預計仍將在攝氏三十二到三十五度之間。未來三天的天氣，估計最高溫度也將分別達到攝氏三十五、三十四和三十二度。從週四開始氣溫可能會因降雨而略轉陰涼，週五和週六的最高氣溫預計都在攝氏二十七度左右。

聯邦環境部氣象專家菲利普說，近日來熱浪幾乎遍及全國。從愛德華王子島到草原省份，通常乾熱的天氣亦因空氣比較潮濕而變得更令人難受。他還稱，本週亦是他在氣象部門工作三十五年來，第一次發生沙斯卡其旺省通報空氣濕度指數的情況。

菲利普指出，在加拿大中部地區，高溫天氣更是創下歷史紀錄，令當地的用水情況亦成為一個需要關注的問題。

滿地可自來水廠負責人蓋恩表示，目前市民用水量的確非常之高，所以他們隨時都得注意水位狀況。

根據聯邦環境部的天氣預測，到本週下半週之後，高溫天氣才可能有所緩和。

內頁提要

上海暴雨成災　A8
朱鎔基與「上海幫」劃清界線（A6）
台灣客上海購屋宜戒急用忍（A8）
複製人爭議，科學界兩極化（A8）
新黨親民黨互轟泛藍軍翻臉（台聞）
餐廳名「違反一中」招牌被拆（陸聞）
龔如心公公告她68年有外遇（港聞）
亞洲十國今年將有200萬裁員（世經）

阿扁會美參議院外委會訪團 盼兩岸攜手言和

白登強調兩岸不應誤解台灣關係法 美不應鼓勵台獨 也不讓大陸武力脅迫台灣

美國四位重量級參議員訪台（下圖），左一是沙班斯，左二為參院外交委員會主席白登，右一為湯普森，右二為史佩克特。左圖為陳水扁總統（右）六日在總統府接見訪台的美國參議院外交委員會主席白登（左）等人，就台美雙邊關係與台海情勢交換意見。（圖：本報記者盧振昇、法新社）

【本報台北七日電】陳水扁總統六日接見到訪的美國參院外交委員會主席白登。白登強調，只要台灣繼續以和平方式處理兩岸爭端，就能指望美國繼續依據台灣關係法履行承諾。陳水扁則重申有誠意及決心與大陸改善關係，並希望有朝一日「兩岸領導人能攜手言和，互相擁抱」。

白登強調，他此行是要表明美國國會對台灣的堅定支持，以及美國在台灣關係法下應有的立場。台灣和大陸都不應對台灣關係法有所誤解，美國不應鼓勵台灣獨立，也不能讓大陸用武力威脅台灣。

他在離台記者會上指出：「台灣人士不應誤解我們根據台灣關係法所作的承諾，也應該了解我們希望促進有誠意的對話及和平解決爭端。」

白登表示，布希總統早先曾發表談話，表示將不計代價協防台灣，然而，此種談話易招誤解，布希政府已予以澄清，表明這項談話不代表美國政府對華政策有所改變。他說，陳水扁「完全了解華盛頓的立場」。

陳水扁表示，他個人、中華民國政府與台灣人民，絕對不會因某一個人的一句話而沾沾自喜，誤判情勢，而會以理性、務實態度看待兩岸關係與美台關係。

陳水扁重申，他有誠意及決心與大陸改善雙方關係，但很多積極作為都卡在中國大陸以意識形態、泛政治化阻撓。大陸沒有誠意，使兩岸關係沒有改善。

陳水扁指出，兩岸關係不能獲得大家滿意，問題不在台灣，而在中國大陸。台灣推動小三通並期許大三通，但大陸「通通不理」；在開放大陸人民來台觀光上，台灣已做好準備，大陸卻要台灣不能片面宣布，也不願與台灣協商，開放觀光也就沒有真正宣布及實現的一天。

陳水扁表示，他希望有朝一日「兩岸領導人能攜手言和，互相擁抱」，為兩岸人民共同福祉做最大犧牲與貢獻；現階段不應斤斤計較小節，不要泛政治化，而應「擱置爭議、化解爭議、解決爭議」。他希望大陸領導人能「更了解台灣及認識我本人」。（相關報導見A6）

又見黑色星期一 滬深B股暴跌

掃蕩非法資金引爆恐慌 上海重挫一成 深圳跌逾百分之七 A股同步滑落

【本報上海七日電】中國大陸A股擴張過快重創市場信心，加上北京證券主管當局決心掃蕩非法流入股市的銀行融資引發投資人恐慌，六日在大陸股市引爆沉重賣壓，使「黑色星期一」陰影再現，以外幣交易的上海B股更是暴跌近百分之七。

上海B股六日大跌一五．六一點（百分之九點七八），收一四三．九八點，為六月十一日以來的最大跌點，並創下三月廿三日以來最低收盤價，幾乎每檔股票皆以跌停收盤。成交量也由上周五收盤的六千三百八十五萬美元放大至一億九百萬美元。

深圳B股也重挫一九．二九點（百分之七點一五），收二五〇．六二點，為三月十三日以來最低收盤價。上海及深圳A股則延續近日的跌勢，分別跌七七．五二點（百分之三點七八）及二二．四二點（百分之三點六六），收一九七一．二六點及五八九．五一點。

外國交易員說，正當投資人對北京當局的股市政策感到侷促不安之際，官員卻緘默以對。大陸的交易員則表示，股市政策應不會有變化，但證券官員可能會讓一些股價過高的股票回跌。

交易員說，大陸B股最近的跌勢，幾乎摧毀了B股股市的所有多頭看法。B股自二月下旬開放大陸投資人買賣後，許多股票在三個月內飆漲三倍，接著開始回檔修正，加上政府遲未能祭出刺激股市的措施，導致六月開始出現持續跌勢。

六月初迄今，上海B股的跌幅高達四成以上，深圳B股則自五月廿八日以來回檔百分之四三．七九。B股的市值也由五月下旬的二百億美元，縮水至不到一四〇億美元。

【本報上海七日電】上海和深圳股市昨天再度重挫，群益證券駐上海代表刁維仁表示，滬深股市重挫主要受政策不明朗、清查違規信貸資金和心理預期因素等影響所致。若當局清查資金動作持續或擴大，滬深股市可能繼續往下探底。刁維仁說，當局整頓市場的決心不容忽視，他不排除大陸股市將繼續往下探底，至於何時才會觸底反彈，須待資金清查告一段落。

此外，據香港經濟日報報導，人民銀行即將成立「金融監察局」，強力打擊違法入市和非法外逃資金。近期以來大陸股市大暴跌，市值縮水數千億元人民幣，就可能與當局全力追查違規進入股市和外逃資金有關。

據報導，今年初因有人違規操控，引發中科系股票崩盤，導致金融業風險大增，北京高層震怒，故下令派出這七個調查組。大陸金融、證券、國企等監管部門將齊抓共管，共同制定一整套政策法規，嚴控信貸資金違規入市。香港文匯報也報導，大陸金融監管當局年初依高層指示，派赴各地調查銀行資金違規入市的七個調查小組，業已陸續返回北京，瀋陽商業銀行違規事件曝光後，對其他數個違規商業銀行依法紀嚴懲的處理結果，將於本月公布。（相關報導見A8）

天乾燥 用水超量 多市籲節約用水

【多倫多訊】鑒於近日天氣乾燥，自來水使用量創下新紀錄，多倫多市政府昨天提請市民注意節約用水。

多倫多副市長奧納斯表示：「看到自家的草坪變黃，市民一定會多灑水讓草地重新恢復綠色。但是這樣一來，就可能導致我們的供水系統負擔過重，無法供給本市通常所需的用水量。」

根據自來水使用情況的紀錄，多倫多市民上週用水量已創下歷史紀錄。在此之前，約克區已頒布禁令，嚴禁市民向草坪灑水。

但多倫多市至今未向居民發布任何用水禁令，只是要求節約用水。

奧納斯副市長指出，如果市民都能夠做到謹慎合理不過度用水，那麼多倫多市將無須擔心在炎熱天氣下，可能出現的自來水供不應求的狀況。

市政府呼籲民眾，在目前自來水供應面對危機狀況下，隨時注意節約用水，譬如在洗車時切勿任由自來水在地面流淌，不要讓孩子整天玩耍家中後園的噴水裝置。

世界日報滿地可辦事處 / Montreal Bureau: TEL:(514)844-2074 FAX:(514)844-0047

提防小鬼當家抽菸酗酒偷錢
家長利用間諜相機隨時隨地監視

【多倫多訊】對專門銷售間諜工具的商人來說，有心想刺探孩子隱私的家長們是個可觀的潛在市場。這些商人可以替後者在家中裝上微型照相機以及發射機，神不知鬼不覺地監視小孩的一舉一動。雖然這種行為的道德性頗有可疑之處，但從法律角度而言卻無可厚非。

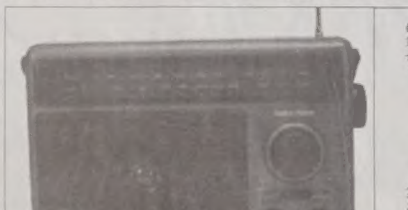
在多倫多地區經營兩家間諜用品商店的道玆（Sean Dodds）表示，他的客戶當中約有五分之一是小孩的家長，其中一半可能是想提防褓母使壞，另一半則是監視年齡較大的小孩，看他們有無在大人背後偷錢、酗酒、抽菸等不良行為。

道玆出售的產品包括標價八百五十元的空氣淨化器以及一千五百元的錄影機，兩者內部都裝有極為隱蔽的照相機。有些相機能把信號傳送至互聯網，使家長可以通過電腦隨時隨地監視。

加拿大隱私權專家龍穆磊（Murray Long）對家長們安裝偷窺相機持保留意見。他說道：「這種舉動一方面證明你並不信任你的小孩，另一方面也說明你想替自己未盡到責任而找尋藉口。」

龍穆磊表示，隱私法可以禁止機關單位監視下屬，但對家庭中使用間諜相機卻沒有明確規定。如果有人濫用錄得的畫面，例如擅自公開傳播等，當然另當別論，可能觸犯刑法。

道玆承認存在著間諜用品遭到濫用的危險，但是他說，如果使用得當，間諜相機也能揭露許多壞事。多數情況下的道德問題是，你真的想知道事情真相嗎？



←圖爲一台便攜式無線電收音機，內部隱藏間諜相機，售價約爲六百美元。目前已在多倫多市的間諜用品商店出售，業者並稱客戶當中有五分之一是小孩的家長。（資料照片）

無視魁省禁售未成年人彩票
33個銷售點 31家照賣不誤

【滿地可電】儘管魁省法律明文規定，禁止出售彩票給未滿十八歲之未成年人，但滿地可西區三十三個彩票銷售點中，竟然還是有三十一個銷售點照樣向未成年人出售彩票。

當十五歲少女凱萍．伍德肩背米老鼠背包，步入蒙克蘭街（Monkland Ave.）的 Monoprix dépanneur 商店要求購買六四九彩票時，收銀先生先是用誇張的笑容審視著她，隨後問道：你超過十八歲了嗎？

不過還未等到回答，這位先生便迫不及待地從彩票售賣機上打出彩票，賣給了這位十五歲的女孩。

昨天下午，凱萍．伍德走遍滿地可西區的三十三家商店購買六四九彩票，結果三十一家商店無視魁省實行僅十八個月的禁止向未成年人銷售彩票禁令，把彩票賣給了她。

只有兩家商店因凱萍．伍德拿不出可以證明其年滿十八歲的身份證明，而拒絕出售彩票給她。

資助昨天這項調查的滿地可西區 Viva 諮詢公司負責人柏興邦指出，這說明根本沒有人關心這項法律。而且銷售點即便向未成年人出售彩票，也不會受到懲罰。

去年五月，柏興邦曾作過同樣的調查。當時他安排二名十六歲學生到三十一個彩票售賣點購買彩票，結果他們在二十五個售賣點毫無困難地買到彩票。

有調查指出，商家向學生出售香菸賺到的利潤，遠大於他們因違反禁令而被罰的錢數。柏興邦說，在銷售彩票方面的情形如出一轍，因此商家寧願接受罰款也絕不放棄賣彩票給未成年人的賺錢機會。

去年在調查完成之後，柏興邦的 Viva 諮詢公司和魁省彩票公司都曾告誡當時向學生出售彩票的商家，不得再把彩票賣給學生，結果這次賣彩票給凱萍．伍德的三十三個商家，有二十個就是去年賣彩票給學生的商家。

柏興邦表示，如果魁省彩票公司再不堅決執行其政策，取締向未成年人出售彩票的行為，他將向警方舉報這些彩票銷售點的違法行為。根據法律規定，出售彩票給未成年人的商家，若是初犯將被處以三百至二千元的罰款，如果是重犯，罰金將提高到六百至六千元。

此外，魁省彩票公司規定，彩票售賣點一旦第二次被發現出售彩票給未成年人，將可能被處以三十天內禁售彩票的懲罰；如果第三次被發現出售彩票給未成年人，則可能遭到終生禁售彩票的處罰。

➡這幅攝自當年 CBC 電視新聞報導畫面顯示的是，皇家騎警的警長史都爺手持辣椒噴霧劑向示威者大肆噴灑。一個聽證委員會已作出結論說，在九七年亞太高峰會議期間，負責彈壓示威者的皇家騎警有違專業標準，未充份尊重人權，聯邦政府也不當介入警察作業。（加通社檔案照片）

97年亞太高峰會警方彈壓行動
有違專業標準 亦未充份尊重人權

【通社溫太華電】據加拿大廣播公司（CBC）的消息來源透露，經過三年半的馬拉松式調查聽證之後，投訴皇家騎警不當行為聽證委員會終於作出結論說，一九九七年亞太高峰會議在溫哥華舉行期間，皇家騎警在彈壓舉行抗議活動的示威者時有違專業標準，亦未充份尊重人權。加拿大廣播公司昨天還說，聯邦政府也難辭其咎，因為這個聽證委員會發現渥京曾不當介入警方鎮壓示威者作業。

當然，與日前在魁北克舉行的美洲高峰會議時滿城的催淚瓦斯煙霧、橡膠子彈橫飛，及九九年西雅圖世界貿易組織會議大規模警民衝突相比，九七年底的溫哥華亞太高峰會議警民對抗事件算是相當溫和。

但事後還是有大約四十名示威者指控皇家騎警濫用武力，非法逮捕舉行和平示威活動的民眾，漠視人民的憲法權利，魯莽地使用辣椒噴霧劑和設置路障。警方當時甚至沒收和平示威者的旗幟和標語牌。

示威者又指控說，為了避免令印尼總統蘇哈托和中國的江澤民感到尷尬，總理辦公室竟然指示警方將示威者驅趕到外圍去，以此避免讓出席這次高峰會議的各國領袖見到示威者。

總理辦公室的高級官員在作證時否認參與制定警方的警戒計畫，儘管皇家騎警的無線電通信記錄顯示總理辦公室曾過問此事，但最終無法證實總理辦公室確實參與制定保安計畫。

即使如此，這個聽證委員會的負責人休斯還是在其冗長的調查報告中批評說：「聯邦政府在其中有不當介入，因為驅趕示威者不是警方的自發決定，而是聯邦政府希望警方如此行事。」他同時指責皇家騎警向來自聯邦政府的壓力低頭。

由休斯撰寫的調查報告除了作出抨擊皇家騎警和聯邦政府的結論之外，又提出了一系列的改善建議。這些結論與建議將首先交給皇家騎警總檢察長。只是，這些建議對皇家騎警專員不具約束力。標準的程序是，皇家騎警專員被要求對這份調查報告作出回應，然後由聽證委員會發出最後報告。但沒有規定皇家騎警專員必須在多長時間內作出回應。

按照慣例，在外國元首來訪時，第一線的警衛總是由皇家騎警擔任。在九七年十一月二十五日，參加亞太高峰會議的各國領袖舉行最後一天會談時，會場外的示威者與警察發生衝突。警察以辣椒噴霧劑對付示威者，並且採取了逮捕行動。甚至在示威活動尚未開始時，便衣警察便開始在街頭捉人。警方對被捕的女性示威者進行裸體搜查，但對男性被捕者則未如此行事。在這份報告中，休斯嚴厲指責警方對女性被捕者進行裸體搜身。

皇家騎警的發言人艾約特昨天說，騎警方面尚未收到聽證委員會的調查報告，因此無法評論此事。總理辦公室及聯邦司法部發言人當天都稱，不宜對尚未看到的報告發表評論。

跨媒體共享記者
恐降低新聞報導品質

【美聯社布魯塞爾電】加拿大電訊管理局（CRTC）允許國內綜合性媒體旗下包含電子和平面媒體之新聞集團共享記者的做法，昨天受到世界最大的新聞記者組織「國際新聞記者協會」的批評。

總部設於比利時布魯塞爾的國際新聞記者協會指出，雖然美國新聞界早有類似共享新聞記者的做法，但是加拿大電訊管理局隨波逐留，不僅可能導致私營新聞機構新聞報導品質下降，同時還將威脅到公營廣播電視機構的生存。

國際新聞記者協會秘書長懷特表示，「如果私營新聞機構採用廉價新聞，並仍然堅稱可以保證其新聞品質，那麼毋庸置疑，公營廣播電視機構可能也會在壓力之下如法炮製」，以減少開銷，甚至降低標準。

加拿大電訊管理局上週在為加西環球集團和加拿大電視公司（CTV）換發七年期播映許可證時宣佈，兩大新聞公司旗下之新聞記者，可以同時為本公司屬下之廣播電視或出版物供稿。

加拿大電訊管理局指出，加西環球集團和加拿大電視公司無須嚴格區分其旗下之電視台或報紙的新聞採訪作業及行政管理。

加拿大電訊管理局同時提出加西環球集團和加拿大電視公司必須遵守的「規則和實踐條例」，以減少同時擁有電子和平面媒體之綜合性媒體，在新聞報導中可能出現的壟斷等負面影響。

但懷特指出，這種做法「完全迴避了日常新聞工作量減少一半的問題」。儘管他也承認諸如此類的新聞「集中」，在未來會隨著更多媒體的合併而變得「難以避免」，但他還是對加拿大電訊管理局對此大開「綠燈」的做法憂心忡忡。

懷特指出，「新聞記者和媒體工作者同時為不同的新聞機構提供新聞，還要保證其新聞品質，幾乎是不可能的。」因而受到影響最大的可以說是加拿大的消費者。

長周末嚴重死亡車禍

【本報多倫多訊】多倫多長週末車禍頻傳，士嘉堡五日晚發生嚴重連環車禍，警方昨日證實車禍中兩名死者為十九歲的 Girishankar Selvamanoharan 與二十一歲的 Mugunthar[illegible]than，警方正在調查車禍是否與非法賽車和酒後駕車有關。五日另起交通意外發生在多市布萊斯托克路（Bradstock）附近，一名大意的小姨在停車場撞傷了自家親戚的兩小姊妹。

五日晚上九點三十五分，一輛 Acura Integra 跑車沿史蒂斯路（Steeles）向西高速行駛，在行至樺山路（Birchmount）附近時突然失控，衝入對面車道，撞上一輛廂型車，撞擊的碎片覆蓋了另一輛車。Acura 車繼續向前衝撞上一輛轎車，Acura 翻轉後又撞上一輛黑色的 Acura，緊接著一輛 Chrysler 廂型車躲避不及，撞上[illegible]車後翻車。

Acura Integra 車內兩人當場死亡，死者分別為十九歲的 Girishankar Selvamanoharan 與二十一歲的 Mugunthar[illegible]than。

車禍造成五人受傷，其中兩人傷勢嚴重，一人臉部受傷，另兩名受輕傷者治療後已離院回家。

發生車禍的路段限速為每小時六十公里，警方估計肇事車當時的時速達一百二十公里。

另一宗車禍發生於五日下午六點十分，兩名小女孩與家人到位於布萊斯托克路十二號的一家餐廳吃晚餐，當兩名小孩站在路邊等待家人時，她們一名十九歲的小姨在倒車時突然失控，小姨駕駛的福特 Escort 撞上五歲的莫多納多（Beatriz Maldonado），小車後再撞破商店玻璃窗，飛散的碎玻璃傷到另一名女孩珍妮花（Jennifer）。五歲的莫多納多傷勢嚴重，被送入兒童醫院搶救，珍妮花只受了輕傷。車內乘客未受傷，一名乘客是可憐的男朋友，另一人是兩名受傷女孩的祖母。

警方表示正在調查前起車禍原因，呼籲目擊者協助警方調查，警方電話為：416－808－1900。

青少年戒毒費用高昂
家長要求健保補助外省治療

【加通社多倫多電】安省的青少年問題及戒毒專家和一些家庭近日表示，無力承擔把孩子送出安省戒毒的安省少年癮君子家長，恐怕也很難在省內找到幫助孩子戒毒的地方。

在眾多子女染上毒癮的安省家庭中，有一戶把十五歲的兒子送到國外戒毒的家庭，他們為此花去成千上萬元的開銷。目前這戶家庭正試圖透過法律管道，尋求由安省的健康保險計劃支付孩子戒毒費用。

代表這個家庭的律師貝克目前正在辦理向省政府追討戒毒費用事宜。他說，當時孩子的情況危急，為了不讓孩子繼續處於危險之中，他的父母不得不前往國外尋求治療。貝克同時提交另一份訴狀，稱這名男孩根據加拿大健保法理應獲得治療的權利未能得到保護。

多倫多戒毒事務顧問懷特表示，在美國，家有少年癮君子的家庭，在孩子戒毒的第一個月須支付平均大約一萬四千美元的費用，之後每月則須支付大約四千美元。

懷特稱，他已不再要求家長們在把孩子送到外省戒毒前先徵得省衛生廳的同意，因為省衛生廳的要求顯然很難做到。懷特說：「他們（家長們）必須證明，如果不把孩子送到外地戒毒，孩子就會死，或者（因延誤治療而）令身體組織遭到傷害，儘管我們無法一直證明這些事實，但癮君子確實需要接受治療。這是絕對的事實。」

專家們指出，在安省實際上沒有戒毒診所和戒毒中心可以幫助十三到十七歲的少年癮君子戒毒，甚至已經造成非常惡劣的後果。

安省皆賓（Thunder Bay）的瑪格麗特．史密斯姊妹戒毒中心，是省內唯一一個幫助十三歲到十七歲癮君子戒毒的場所，但這裡總共的戒毒床位也不過十張。

當地幫助少年吸毒者的聖約瑟夫愛心組織負責人姬蘭表示：「安省其他地方根本沒有幫助十三到十七歲少年戒毒的場所，根據我們的計劃在史密斯中心接受戒毒治療的少年，還是得等上三到六個月。」一地指出，事實上少年戒毒床位需求總是超出戒毒中心可以接納的人數。

姬蘭表示，瑪格麗特．史密斯姊妹戒毒中心通常向全省所有的少年癮君子開放，但是今年五月在中心唯一的精神病醫生離開之後，該中心不得不暫停接收少年精神病患或癮君子。

聯邦衛生部發言人傑森確認，史密斯戒毒中心是唯一幫助十三到十七歲癮君子戒毒的入住治療中心，因為自一九九五年後，安省政府就沒有對此增加過任何經費。

真善美旅行社

豪華郵輪大特價
七萬噸大郵輪，豐富娛樂，勁歌熱舞，可自由停留迪士尼樂園、世界縮影、MGM 等。
郵輪熱線(416)754－1234 ANNA

特價來回機票
香港、台北、北京、上海
代理中國國內機票
特廉酒店，代客租車，旅行保險

特價旅行團 順道遊
美東四天遊．加東三天遊
洛機山、積士柏、班芙四天遊
佛羅列達4至8天逍遙遊
南加州3－10天逍遙遊
夏威夷3－8天逍遙遊
東京迪士尼、香港五天遊
泰國曼谷芭堤雅香港五天

士嘉堡美麗村 416－754－8000 416－754－1818
士嘉堡唐寧中心 416－412－7800
密西沙加頂榮中心 905－615－9898
阿伯特省卡加利市 403－263－4033
市外免費長途電話 1－888－999－GOGO

星球運通旅遊 JAVISA INTERNATIONAL LTD

代理
★特廉機票
★免費快遞機票至中國各地
★中國國內機票，酒店
★世界各地豪華旅遊團
★安排酒店，租車，火車
★各類旅遊醫療保險

誠至的服務　優惠的價格
星球值得您信賴

Tel: 416－595－9877　Fax: 416－595－9565
425 University Ave. Suite 603, Toronto, Ontario M5G 1T6

世界日報　兒童世界　每週一～六刊出
齊來學國語．老幼咸宜

各省要求增加衛生撥款 隱含政治用意

隨著下屆大選逼近 學者認自由黨會鬆開荷包 但各省不會平白拿到好處

【溫哥華訊】政策分析師表示，儘管各省上周在溫舉行全加省長會議時要求渥京大幅增加衛生撥款似乎不合理，但從另一角度來看，這是中央和各省傳統關係的交往手法一部份。

加通社報導，基地在多倫多的衛生政策分析師萊克里斯表示，各省上周所提的撥款要求只是一場長期的政治角力的序幕，其政治目標放在下屆的聯邦大選。

萊克里斯認為，各省最近動作提供了聯邦政府增加撥款機會，但這些撥款一定不是沒有附帶條件的。

按照各省領袖在上周的全加省長會議上一致的要求，渥京應該增加衛生經費每年七十億元，並且改變目前資助「窮省」的「均衡化」撥款方程式，使「窮省」獲益更多。此外，各省要求聯邦的衛生撥款與成本掛鉤。

維多利亞大學政治科學家普林斯表示，聯邦撥款按成本調升的作法已是陳年舊事。

聯邦政府連絡事務部長迪昂的評論，似乎與普林斯的看法不謀而合。迪昂上周表示，渥京不是坐擁無限的財政盈餘，一不留意開支便可能重新面對赤字。

不過，萊克里斯和普林斯均表示，各省的統一立場已產生作用，但效果則可能要等到下屆聯邦大選時才會顯現。

普林斯說，聯邦執政的自由黨十分懂得順應民意，他們會做民調探測加拿大人的優先。他又表示，鑑於渥京和各省去年九月才簽訂一項五年衛生撥款協議，因此渥京短期內預料將不會追加任何經費，但隨著下屆大選的逼近，自由黨亦會鬆開荷包，但各省不會白白無條件得到額外撥款。

事實上，各省亦釋出若干善意，即使渥京不會馬上增加撥款，也不代表中央和各省沒有合作的空間。各省和特區領袖上周同意，在目前已由他們完全控制的醫療領域上，例如藥物供應和醫療人員的訓練和招募等，加強合作節省成本。這等於承認各省政府有負責確保醫療經費的用途恰當。

卑省護士工會 提出新合約

建議工資每小時32.42元 已較先前要求低

【溫哥華訊】在省府公佈的勞資糾紛冷靜期將於明（八）日結束以前，卑詩省護士工會提出新的合約，合約內容最主要的是，會使卑詩省護士的薪水與亞伯達省護士一樣。

據了解，該合約同時還有包括交通津貼及改善夜班津貼。護士最初提出的薪資為每小時三十八元，但不為醫療雇主協會（HEA）接受，稍後提出的三十五元建議案也遭到回絕，目前該合約建議工資為每小時三十二元四角二分。

卑詩省護士工會上周曾揚言，如果雇主不同意他們的薪酬要求，多達五千名護士可能會集體辭職。當時HEA及卑詩省政府都聲稱，這是工會的談判手法罷了。不過，護士工會稍後表示，他們已收集了五千一百封護士辭職信。HEA和省府的態度亦隨之變得更認真。截至目前，該等辭職信尚未呈交雇主。醫療服務總長韓仕新表示，省府不會罔顧病人的安全，因此已擬訂了應變計畫。他說，省府「極度嚴肅」處理護士集體辭職的問題。

世界華人足球賽 台北大同隊奪冠

鏖戰三天圓滿落幕 35歲以上組溫哥華隊稱王

【溫哥華訊】第四屆「世界華人足球大賽」經過三天鏖戰，昨（六）日下午圓滿落幕，來自台灣的勁旅大同隊在公開組中一路過關斬將，昨天下午在冠亞軍賽中，又以一比○力克英國隊，勇奪本屆大賽公開組冠軍。三十五歲以上組則由地主溫哥華隊奪魁。

世界華人足球大賽上周六起在本拿比人造草球場登場後，來自全球各大洲的十九支華人球隊分成公開組和三十五歲以上組開賽，經過兩天初賽，昨天上午起展開準決賽和冠軍爭霸戰，吸引不少足球人球迷到場觀戰。首次參賽的台灣甲組球隊大同隊連日先後擊敗英國、荷蘭、雪梨，入圍決賽，昨天上午又先踢敗地主溫哥華隊，取得冠亞軍賽資格。

英國隊雖然首戰即負於大同隊，但一路力爭上游，終於取得在昨天下午與大同隊對疊的資格。大同隊這次參賽，最初就是緣起於該隊去年曾訪問英國，與英國華人足球協會舉行多場友誼賽，並由該會引薦參與這次世界華人大賽，兩隊其實已有多次交手經驗，對於彼此實力和踢法都有一定了解，因此昨天的冠亞軍之爭，雙方均不敢掉以輕心，攻防之間務求穩紮穩打。

在整場比賽中，大同和英國兩隊雖然都不斷發動綿密攻勢，但對方防守更嚴密，因此多數攻勢都被適時化解。不過，大同隊五十八號球員蔡輝鎧在上半場一次攻門時，因對方犯規而獲得十二碼罰球機會，他也把握這一良機，起腳後球兒應聲入網，大同隊終場即靠這一分擊敗英國隊。

另外，地主溫哥華的兩支代表隊在這次大賽的兩組中都有不俗表現，公開組代表隊昨天下午擊敗賽前實力一致看好的洛杉磯隊，榮獲季軍。在三十五歲以上組中，溫哥華代表組也力克舊金山隊，榮登冠軍寶座，該組第三名則是雪梨隊。

大同隊這次不僅贏得大賽公開組冠軍，還寫下整個賽程中未失分紀錄。大同隊領隊蔡進福和教練強木在昨天表示，這項大賽的水準相當高，該隊能與來自各地隊伍打成一片，並且獲得冠軍，興奮自不在話下。他們表示，台灣雖無職業足球隊，但業餘足運仍有一定水準，大同隊因隊員長期共處，團隊紀律和默契較這次參賽的其他隊伍為佳，應是這次能夠出線的主因之一。

「世界華人足球大賽」是全球華裔業餘足球界兩年一度盛事，一九九五年在美國紐約舉辦第一屆以來，又先後在倫敦、墨爾本等地舉行，今年為第四屆。大會籌委會執行主席袁志良表示，這次比賽也是歷屆以來參賽隊伍最多的一次。他又指出，下一屆華人足球大賽地點迄未決定，但相關人士已有到中國大陸，特別是北京舉辦的初步構想。

↑榮獲第四屆世界華人足球大賽公開組冠軍的台北大同隊全體隊員。（何元／攝）

熱浪席捲全加 卑省獨清涼

多倫多、滿地可六日創歷年最炎熱紀錄

【溫哥華訊】加拿大全國昨（六）日受到熱浪來襲，唯獨卑詩省氣溫清涼。兩個最大的城市多倫多和滿地可，八月六日分別發出熱浪警告及創下歷來最炎熱的紀錄。不過，第三大城市溫哥華則氣候宜人，最高溫度只有二十度左右。

加拿大廣播公司報導，今年夏天全加的氣候有點反常。在草原三省，平時乾爽的天氣近日變得十分潮濕，居民昨天好像在泡戶外蒸汽浴。西由亞伯達省起東至大西洋各省，近期都籠罩在熱浪下。

在加拿大中部，懊熱的天氣令人吃不消，自然用水量大增。

滿地可市濾水廠總管格尼說，居民的耗水量異常高，當局每個小時都在嚴密監控著水供應。

唐克斯擲出六十四點三四公尺佳績

世界田徑賽 加人晉級擲鐵餅決賽

【艾明頓訊】來自安省倫敦市的擲鐵餅選手唐克斯（Jason Tunks）昨（六）日擲出六十四點三四公尺佳績，成功晉級明日的第八屆世界田徑錦標賽該項目的決賽。他目前在十二名決賽者中暫時排名第六。唐克斯的個人最佳紀錄是六十七點七○公尺，一直以來被看好在今年奪牌。

加通社引述唐克斯的話說，他覺得整個國家的重量都在他的肩上。他說，國人對他的期望給他莫大的壓力，好比人們對前世界短跑冠軍貝利過去數年的期望一樣。但唐克斯認為自己可以在決賽創造佳績。

另一方面，加拿大三千公尺障礙賽跑選手波斯瓦（Joel Bourgeois）也順利進入八日舉行的決賽。

來自新布朗士維克省蒙頓市的波斯瓦表示，無論他在決賽的表現如何，他昨日已跑出本年迄今的最佳紀錄，因此他的策略是盡力擠身前八名，獎牌目前來說反而次要。波斯瓦昨日以八分二十六點九二秒的成績，在十五名晉級決賽者中排名第十。

截至六日止，加拿大在獎牌榜仍然掛零。

大溫公車 恢復通車

七日起連續三天 可免費搭乘

【溫哥華訊】大溫哥華公車在停駛四個月後，今天（七日）清晨起將全面恢復通車。維修人員經過連日趕工後，有信心讓絕大多數公車今起順利上路。不過，由於部分用天然氣的公車不能夠即時加入營運系統，從高貴林港出發的公車將會比正常時間稍晚一些。

另外，大溫交通管理局為改善公共關係，同時吸引民眾恢復搭乘公車，從今天到本周四（九日）的三天之間，大溫地區包括公車、海上巴士及高架列車等系統，都將開放讓民眾免費搭乘。

大溫公車司機工潮經過勞資雙方長達四個月的對峙，上周在卑詩省政府介入，立法強制要求勞資恢復談判後，暫告落幕，維修人員也立即展開全面趕工，對一萬一千餘輛各型公車全面檢修。海山巴士公司維修領班萊蘭達表示，他有信心讓絕大多數公車在今天清晨順利上路。

不過，相對於維修較簡易的電動和柴油公車，天然氣動力公車檢修過程較繁複，目前海山巴士公司較擔心的只是這一類公車的檢修工作能否及時全數完成。該公司發言人葛瑞特表示，行駛高貴林港的多是天然氣動力公車，估計高貴林港公車復駛要比大溫其他地區慢一些。

克里靖邀克萊恩赴自由黨演說

罕見動作引人遐想 疑當局有意授克氏更高發言權

【艾明頓訊】聯邦自由黨訂本（八）月底在艾明頓市舉行年度夏季黨團會議，克里靖總理以罕見的姿態，邀請亞省保守黨籍省長克萊恩參加，和對自由黨籍國會議員發表演說。克萊恩正在考慮是否應邀出席。

亞伯達大學政治學教授塔波表示，克萊恩身為省長，卻被要求前往自由黨黨團大會，向不同政黨的核心人員演講，這確實是相當罕見的事例，從這個動作來看，聯邦當局可能有意授予克萊恩更高的發言權。塔波指出，邀請克萊恩之舉透露出，聯邦自由黨調整及重建對加西策略的一步棋路。

塔波指出，自由黨認為克萊恩是一名具有相當影響力的重量級省長，渥京希望聽取克萊恩對包括能源政策在內等重大政務議題的觀點，以及重新評估亞省在全國政治權力平衡中的地位。

《新聞短波》

菲籍涉貪瀆警官 疑潛逃加國

【溫哥華訊】據菲律賓當局表示，兩名在菲國涉嫌貪贓枉法的警官，目前躲藏在加拿大。據稱他們也與一宗涉及前菲國總統艾斯特拉達的殺人滅口案有關。馬尼拉已要求渥京，遵照雙方的引渡簽訂，通緝和引渡這兩名主嫌返回菲國。

這兩名叫阿奎諾和曼考警官原隸菲國總統反幫會犯罪專案組，他們涉嫌殺死一名據信掌握艾斯特拉達操控菲國股市謀利罪證的企業行政要員，並從事洗錢等活動。據馬尼拉消息來源告訴「省報」，二人目前相信在溫哥華、多倫多或哈利法克斯。

一律師主張 肥胖應視同殘障

【卡加利市訊】一名卡加利律師由於四年前搭乘加拿大航空公司，一人搭機，付二人機票款乙事，目前正努力進行抗訴行動，使肥胖應視同「殘障」。

卡加利律師琳達·麥凱於一九九七年搭乘加拿大航空公司從卡加利飛往渥太華的航班，結果該航空公司人員要求她購額外一張機票，因為她太肥胖，需要兩個座位。

事後，她向有關單位提出歧視的抱怨案件。加拿大運輸局本周針對案件做出行政裁決之前，正對此議題主持聽證會。

研究C型肝炎療法 獲得進展

【溫哥華訊】根據亞伯達大學研究人員表示，他們已經成功地將人肝移植到老鼠體內，讓醫學界可以測試C型肝炎的療法。

C型肝炎病毒只會感染人類和猩猩，而且試管培養的病毒無法感染人類細胞，亞大附屬醫院移植手術醫師克內特曼說，他和研究同仁如今解決了這個問題。研究人員是利用「跨越基因」的方法，克服了人體細胞無法在老鼠身上活過數週的障礙，當細胞長大到佔老鼠肝臟一半到三分之二大的程度時，然後讓肝臟經由血液檢驗，感染C型肝炎。

明明眼鏡（安省合格配鏡師）
VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW
TRANSITIONS
請電話 (416)224-8757
Bayview North Medical 3292 Bayview Ave. Suite 102/102A North York Ont.
BAYVIEW NORTH MEDICAL
診所在本中心大樓二樓 SUITE 201
Tel: (416)224-8757
(416)916-3937

慶祝本公司榮獲三屆台灣省農會委員會金牌獎
特惠大行動

名稱	單位	原價	特惠價
新配方口味香腸	每磅	5.00	3.98
紅龜粿	每塊	2.30	1.98
彰化滋養大肉丸	每粒	1.80	1.48
原味台式香菇大肉粽	每粒	1.50	1.28
QQ碗粿	每碗	2.00	1.58
正宗筒仔米糕	每份	3.00	1.58
夜市小饅包	每打	3.60	3.08
東坡肉排	每磅	3.85	3.48

＊特惠行動辦法，請將本公司廣告剪起，即可享受優待，欲購從速，售完即止，就發餘外。
訂購電話 (416)218-9788 (416)568-3966
台灣食品（加拿大）公司

購買花旗蔘指南
一向以蔘場直銷，質優價廉而聞名的誠信蔘有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗蔘買一送一謝知音的特別優惠。以真正平通全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗蔘的朋友切莫錯過這個難得的機會。
（特惠期間，優惠卡券一律停用）
地址：太古廣場內鋪位 A32
電話：(905)948-9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

得恩眼鏡
Ray-Ban
INTRODUCING RAY BAN SUN GLASSES
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E, Pacific Mall. Unit C73, Markham 太古廣場內
Tel: (905)947-0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609-3509

家事 國事 天下事
世界日報網站 www.chineseworld.com 每日更新 www.wjclassified.com
世界分類廣告網
買屋 租屋 婚友 找工作

現代資訊人 兩大生存守則

Town Centre Montessori Private Schools
成立於1986年 榮獲City Parent Magazine 1999, 2000 & 2001 Readers' Selection Awards之"多倫多最佳Montessori學校"
本年九月新學期名額有限，報名從速！
MONTESSORI學前班
- 半日或全日班
- 學生及教師比率低
- 著重閱讀、寫作及數學
- 日常法語班
- 室內體操
- 全年收生
小學及中學私校課程
- 嚴格學術水平
- 學生及教師比率低
- 個人成績表
- 多種學會及競賽運動隊伍
- 升讀大學預備班
全面課外活動及多項完善設備
- 鋼琴及樂理課程
- 歌詠團及樂隊
- 美術及動畫製作
- 補習及溫習班
- 各種語文課程
- 芭蕾舞及爵士舞
- 武術
- 先進設施
- 寬大明亮課室
- 圖書館
- 戶外運動場
- 實驗室及電腦室
- 體操場及禮堂
- 美術、音樂及舞蹈室
全面學術課程 由兩歲學前班至Grade 12及O.A.C.
免費課後托管服務(7:00am-6:30pm)
備有校車接送
(905)470-1200 Grade 1至OAC (905)474-3434 學前班 www.tcmps.com

世界日報 家園版 每週一～六刊出
溫馨實用‧主婦好伴侶

長周末 開出罰單八百五十三張

【多倫多訊】「公民節」長週末結束，安大略省省警在大多倫多地區的交通加強打擊行動也告一段落。這次行動中，省警比平時增派了四十餘名警力，可說全力以赴，其目的在確保駕駛人從旅遊開始到結束都平安無恙。

警方在這次行動中共截停了一千五百九十四輛次汽車，開出罰單八百五十三張，口頭警告四百三十五次。

其中超速罰單五百六十二張，未繫安全帶罰單六十三張，還控告兩名駕駛者觸犯刑事罪名。省警方也幫助了一百七十八名駕駛人解決問題。

有些違反交通規則的案件相當荒唐，例如一名駕駛員在四○七收費高速公路上以一百九十四公里時速飛馳，當警方好不容易攔下他時，他竟然說他正在試開公司的新車。

還有一名駕駛員沒綁好車頂的行李箱，結果各式隨身物件在四○○高速公路上撒了一路，這位老兄還竟然把車停在路中間，然後下來拾他的行李，結果被省警控以「不安全運載（Insecure Load）」。

又有一名駕駛員對攔下他的員警大發雷霆，全然不顧他的車後拖車車牌不合規定，拖車的套栓也非標準，拖車上的信號燈也無作用。警方攔下也是因為從道路外側超車，並且讓一名嬰兒坐在駕駛員邊上的座位上。

霍普警長提醒駕駛人，所有人都有責任，為自己、為家人、也為其他人，不分假日或平時，在開車時遵守交通規則，並且作一個有禮貌的駕駛人。

含牛奶蛋白質未標示 威脅過敏症患者健康

四種奶製品零食 撤架回收

【本報多倫多訊】聯邦食品檢驗局昨天開始回收市場上的四種奶製品零食，並提醒患有牛奶過敏症的人不要吃這類零食，以防過敏症發作。

這四種奶製品零食分別是天然香蕉漿果（Natural Banana Berry），有三百六十克、九百十克與二點一公斤三種不同包裝；比利時天然巧克力（Natural Belgian Chocolate），有三百六十克、九百十克與二點一公斤三種包裝；天然純奶油豆（Natural Vanilla Bean），有三百六十克、九百十克與二點一公斤三種包裝；天然無糖奶油豆(Unsweetened Natural Vanilla Bean)，九百十克包裝。這四種食品均由NHF Nu－Sport Health & Fitness Brand Uita Whey MoreScientifically Tailore Muscle Food 公司出產，並由萬錦市的 Nu－Sport Health & Fitness 公司向全國經銷。

食品檢驗局指出，上述四種奶製品食品中發現含有牛奶蛋白質，但是在食品的標籤上卻沒有相關的顯示。雖然至今政府方面尚無收到任何有關因食用了這四種食品而有人過敏症發作的報告，但是含有牛奶蛋白質的食品對於牛奶過敏症的患者具有致命的危險。

目前，聯邦食品檢驗局已命令所有的銷售這四種奶製品零食的市場將有關食品回收，消費者若已購買了這四種食品，不要讓患有牛奶過敏症者食用，有關詳情致電食品檢驗局的電話熱線一－800－442－2342。

↓「Carr, O'Keeffe, Kahlo : Places of their own」預定展出至九月九日。圖（上）為Carr作品，（下）為O'Keeffe創作。（圖由 McMichael 提供）

麥可麥克三人聯展 畫風迥異

卡爾：詮釋原住民文化 歐基費：謳歌大自然 卡洛：鋪陳車禍之痛

【本報多倫多訊】麥可麥克加拿大藝術收藏館（The McMichaelCanadian Art Collection）現展出的女性藝術工作者卡爾（Emily Carr）、歐基費（Georgia O'Keeffe）和卡洛（Frida Kahlo）聯展「Carr，O'Keeffe，Kahlo Places of Their Own」，預定展至九月九日。

相較於北美其他女性藝術家，七人畫派成員之一的卡爾（1871－1945）、來自美國的歐基費（1887－1986）和墨西哥的卡洛（1907－1954）表現傑出並享有成就，各自在其所屬地的畫壇佔有一席之地，對當地藝術界發揮相當影響力。

卡爾出生於卑詩省維多利亞，她首先於一八九○年前往舊金山攻讀藝術，後則赴倫敦，巴黎習畫，她創作的二百多幅作品，多以詮釋原住民文化為主，她期間曾為生計放棄作畫十五年，直至一九二七年，卡爾受到傑克森（A.Y. Jackson）、哈里斯（Lawren Harris）歡迎，認為她是七人畫派成員之一。

歐基費以詮釋大自然稱著，她擅長繪畫花卉、動物頭蓋骨及沙漠景觀，她的作品用色強烈、活潑、極具個人風格。卡洛則常以自畫像示人，是墨西哥知名畫家，她在十五歲時因車禍嚴重受傷，終其一生行動不便，且歷經三十多次手術，作品多圍繞在車禍造成她承受疼痛的經驗。

卡洛與墨西哥著名畫家里維拉（Diego Rivera，1886－1957）反覆的愛情故事亦成為焦點，里維拉是墨西哥政治社會畫派奠基人之一，以其公共建築物上的大型壁畫著稱。作品多表現民族革命及社會問題主題。卡洛與里維拉一九二八年相識，並於次年結婚，兩人一九三九年離婚，又於一九四○年再婚。

現正展出中的卡爾、歐基費、卡洛聯展「Carr，O'Keeffe，KahloPlaces of Their Own」即將至九月九日閉幕，在多倫多結束展出後，還將於十月六日至明年元月七日繼續巡迴至墨西哥Santa Fe藝術博物館；明年二月七日至五月十二日至華盛頓女性藝術博物館展出；明年六月十五日至九月十五日則轉往溫哥華美術館展出。

麥可麥克加拿大藝術收藏館目前至少收藏六千幅加拿大七人畫派作品和原住民藝術品，其建築物、收藏品及展覽項目處處展現典型加拿大文物特質，是全加唯一展出並收藏加拿大藝術品的公共展館。收藏館位於伊斯林頓道一○三六五號（10365 Islington Ave.），即麥肯茲少校徑（Major Mackenzie Dr.）北面。

麥可麥克加拿大藝術收藏館（The McMichael Canadian Art Collection）開放時間為每週日至每週三上午十時至下午五時；每週四為上午十時至晚間八時，每週六上午十一時至四時開放；假日即為上午十時至下午四時，入場券成人每位十二元，學生每位九元，長者每位九元，家庭套票為廿五元。查詢電話（905）893－1121，或瀏覽網址www.mcmichael.com。

多倫多天氣

今天(8月7日)	晴時多雲	21℃～35℃
明天(8月8日)	多雲轉陰	22℃～34℃
後天(8月9日)	多雲偶陣	20℃～32℃

其它城市天氣

渥太華	陣雨	21－29
滿地可	多雲	22－30
溫哥華	多雲	13－23
舊金山	晴天	13－25
洛杉磯	晴天	17－32
紐約	灰霾	24－33
台北	雷雨	26－36
北京	陰天	22－30
上海	雷雨	27－34
香港	陣雨	27－31

廈門考察團 多六華人組成

下月初赴大陸 參加投資洽談會

【本報多倫多訊】應中國廈門市人民政府僑務辦公室的邀請，多倫多華人組成的多倫多赴廈門科技經濟教育考察團將於下月初前往大陸，參加當地舉行的第五屆中國投資貿易洽談會。

此考察團由六位華人組成。他們是湯友志、于為麗、夏濤、張志立、黃勤、許志榮。六人全部是專業人士，且其中兩人擁有博士學位，三人擁有碩士學位。考察團在大陸期間，將就脊椎神經的臨床與學科教育、環保技術、先進設備的生產與管理、新型環保生化製劑的開發與生產，多功能智能卡與電腦技術等問題，與當地相關機構進行交流和洽談。考察團在結束對廈門的訪問後，湯友志與夏濤還將前往大陸西部地，參加由北京中國國務院僑務辦公室組織的百名海外華人華僑博士西部行活動。

歐美亞外匯商務
外幣兌換 黃金買賣 銀行匯票 世界電匯
服務親切．顧客至上 迅速快捷．匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票 送$250,000平安保險
代辦世界各地旅遊團
代理 特平
(416)593－1918
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

啟事

1. 本報所刊廣告，皆係根據客戶來稿設計，其內容未經本報查證，其真實性與否皆與本報無涉。
2. 委刊廣告者，請務必查閱次日報紙，如係本報刊出有誤，請立刻以書面通知，本報將立即更正，並免計更正首日之費用，客戶若未及時提出，本報恕不負責重刊、補刊或任何賠償。
3. 任何錯刊所導致之損失，本報責任僅限該次廣告刊登之費用，而本報因作業關係或其他失誤（因素）未予刊登者，本報將不負任何賠償責任。
4. 本報保留刊登、拒絕、移動、取消或更正任何廣告之權利。
5. 除本報獲同意刊登之轉載圖文外，凡本報刊登之作品，版權為本報所有，本報有全權刊登於本報所屬相關媒體中。

世界日報 敬啟

附近買不到世界日報？
請即電(416)778－0888．發行組 讓我們幫您解決。

PETRO-CANADA之油博士提提您

汽油品質分優劣

如果您以為無鉛汽油大同小異，加油時隨便選任何一種都可以的話，那您就要小心注意，因為不同牌子的汽油成份各有不同，而且加拿大很多地方所提供的獨立牌子汽油都不含清潔劑，長期使用可遺留有害沉積物在汽車引擎內，導致問題叢生。

小心選擇汽油
有助汽車延年益壽

汽油沉積物對汽車有何影響？

若汽油沉積物積聚在燃油引入系統(fuel intake system)內，可令汽車加速不順、虛耗汽油及減低馬力；換句話說，即是費時費錢又費力。

再者，引擎沉積物多，所排出的碳氫化合物(hydrocarbons)、一氧化碳(carbon monoxide)及氧化氮(nitrogen oxides)也越多，令車主不自覺地成為破壞環境份子。

怎樣才可以知道引擎已被沉積物攻佔？對付沉積物又有什麼良策？

隨著年月增長，所有汽車也難逃脫沉積物積聚的命運。雖然市面上有很多用以清潔引擎的汽油添加劑出售，但往往要車主額外破費，最佳方法當然是選擇已含有清潔劑的汽油品牌如Petro-Canada，省錢省力又有效。

阻塞的燃油噴咀阻礙汽油輸入引擎，令汽車加速不順、虛耗汽油及減低馬力。

Petro-Canada的汽油內含添加劑TACTROL，能有效預防沉積物，令汽車暢行無阻。

Petro-Canada的汽油如何清潔引擎？

所有Petro-Canada的汽油都含添加劑TACTROL，定期使用能有效預防沉積物，保持坐駕表現，從而助汽車延年益壽。Petro-Canada SuperClean汽油更可以有效清除燃油系統內的沉積物，令汽車回復狀態。為方便閣下選擇合適汽油，Petro-Canada SuperClean汽油不僅OCTANE含量最高，其TACTROL含量也最高。想坐駕經常保持最佳狀態，Petro-Canada汽油絕對值得閣下一試。

PETRO-CANADA
加拿大的加油站
*Marque de commerce de Petro-Canada – Trademark

仰睡 有效減少嬰孩突然死亡綜合症

側睡或趴睡易使腸套疊致死 專家呼籲盡量哺育母乳 增強孩子抵抗力

【本報多倫多訊】加拿大全國平均每週有三個嬰兒突然死亡，因此專家提倡讓嬰孩仰睡，以減少奪去嬰兒生命的突然死亡綜合症的發生。

根據加拿大兒童健康研究所和全加兒科醫生協會的有關調查，造成年齡一個月至一歲嬰孩喪生的主要因素是突然死亡綜合症。而這種病症與嬰孩睡覺時的姿勢有極大的關係，如果嬰孩是側睡或者趴睡，很容易造成嬰孩腸套疊。在嬰孩的死亡綜合症中，腸套疊是最常見的原因之一。

調查也發現，從剛剛滿月到不超過一歲的小孩，他們睡覺的姿勢基本是由父母或者照料他們的大人安排。很多嬰孩睡著之後很少翻身，這說明大人對小孩是用什麼樣的睡覺姿勢起著決定性的作用。調查進一步顯示，有百分之五十七的父母並未意識到仰睡對孩子來說是一種最安全的姿勢。不少大人甚至還以為側睡或者趴著睡覺對小孩有益。

為了讓所有照顧嬰兒生活的成人都懂得仰睡對小孩生命安全的重要性，兒童健康研究所與兒科醫生協會發起提倡嬰孩仰睡的活動。專家們提出，出於減少嬰孩突然死亡綜合症的需要，大人應做到保證孩子在睡覺的時候臉朝天；其次，應保證不要在孩子睡覺地方的周圍吸菸，並且也不要讓孩子睡覺時穿太多的衣服。此外，專家們也希望盡可能對嬰孩用母乳餵養，以提高孩子對疾病的抵抗能力。

為提醒讓嬰兒仰睡，加拿大最大的尿片生產商Pampers已在其出產的每塊尿片上貼上寫有「仰睡」(Back to Sleep)字樣標簽。另外，這家公司還開設一條介紹有關嬰孩仰睡知識的電話熱線(1-800-363-7437)，以向有需要的父母提供諮詢。

八種健康藥物 平衡營養成份

衛生部批准上市 不需醫生開處方

【本報多倫多訊】很多人沒有想到當用藥治病時，藥物也會造成體內原有的一些營養成份流失；更不會想到，由於體內營養成份的不均衡，吃下的藥物也會大打折扣。不過，這些問題已經有了解決的方法。聯邦衛生部日前批准八種平衡體內營養成份的健康藥物上市，可以幫助那些因藥物導致維他命和礦物質流失的病人恢復體內的營養平衡。

這八種總名為Rx Balance的健康藥物由兩位世界著名的美國藥物學家培爾頓(Ross Pelton)和拉瓦爾(James B LaValle)分別發明，並由加拿大藥廠出品。此八種產品針對八種常見的藥物治療所導致的服用者體內維他命和礦物質流失情況，經臨床證明效果明顯。當病人在用藥或者接受某種治療的同時，也服用平衡營養的健康藥物，服用者不僅體內因藥物流失的營養成份得到恢復，而且體內營養成份的不平衡狀況也能得到調整。

這八種健康藥物所針對的八種藥物都是常用藥，即抗生素、抗抑鬱藥、抗過敏藥、抗炎症藥、雌激素更換療法藥、腸胃病藥、抗高血壓藥及口服避孕藥。新推出的八種健康藥物無須有醫生處方，且不屬於安省健保計劃(OHIP)的福利範圍。

滿地可藥物學家迪菊尼(Jean-yves Dionne)表示，許多加拿大人，尤其是婦女和老人在用藥治病時都未意識到有些藥也會造成體內維他命和礦物質流失。他認為藥劑師和醫生有責任提醒病人，醫生所開治療疾病的藥往往也會對健康造成負面影響。

有科學資料顯示，不少藥物在治療疾病方面之所以有療效，與服用者體內的營養狀況有關連。一般體內營養成份平衡者會比營養不平衡者，更容易吸收藥物，從而病也好得更快。如果因用藥造成體內營養流失，反過來也會使藥物的作用打折扣。

冰淇淋讓夏日更可愛

⬆最近的天氣異常炎熱，冰淇淋成為孩子的最愛。在許多孩子的眼裡，是因為冰淇淋才使夏日變得更加可愛。(圖文：吳健華)

←這次長週末假期因多起死亡交通事故而蒙上陰影。全國共發生十數起致命車禍及意外，傷者不算，死者為達二十多人。就以上週五發生在安大略省蘇聖瑪爾(Sault Ste. Marie)附近的一起車禍來說，除五人死亡外，另有三人重傷，圖為防察員在現場調查。(加通社)

垃圾工人罷工 倫敦市應變有方

大型垃圾車定點定時收集 衛生可靠

【本報特約通訊記者吳家騏安省倫敦市報導】倫敦市市府部份工作人員罷工一事，至今已有十多天，而在近日酷熱的天氣中，對市民影響最大的，莫過於垃圾工人的停收垃圾，但，這一次倫敦市府應變的辦法十分高明。

倫敦市在多年前已是經歷過一次垃圾工人停收垃圾的事，當時是，市府指定若干近郊地點讓各住戶自行帶到指定地點擺放，垃圾堆如山積，其情景不言可喻，今次市府指定了在全市十二個地點收集，有多個地點是市內居民聚居休閒的公園(park)之內，為顧全附近居民的健康，市府是定出時間，每天收集點停駐著經清潔過的大型垃圾車，另由沒有參加罷工的人員協助市民，到垃圾站後，你只要打開車後的行李箱，臨時工作人員會助你取出和放置在他們早已準備好的垃圾車上。大多數市民用來運載垃圾的都是自己日用的車輛，因而每一袋放上自己車上的垃圾都是緊密的封口，而且都是在臨起程時才處理好的，不讓垃圾的氣味溢出在自己的私家車上，而暫時客串的垃圾工作人員，按時將垃圾再傾倒入密封的車內大容器之中，工作時間所見，雖然是車水馬龍的來往現象，但此次真的是衛生到了家。

今日電視精選

(括弧內爲各地有線電視台號)

6:45AM
粵語新聞報導—新時代電視
7:00AM
新聞鏈訊—CFMT(4)
7:30AM
香港衛星新聞之早晨第一線—新時代電視
9:25AM
古方篇—新時代電視
10:05AM
四海一家(重)—新時代電視
11:05AM
妙手仁心(三十二集)—新時代電視
12:00PM
香港衛星新聞之評書新聞速遞—新時代電視
12:30PM
傳媒解像(重)—新時代電視
1:00PM
傑出華人系列(重)—新時代電視
1:30PM
新聞透視(重)—新時代電視
2:00PM
天涯歌女(二十集)—新時代電視
2:50PM
網上情人(日劇)(二十四集)—新時代電視
5:30PM
大城小事—新時代電視
6:00PM
國語新聞報導—新時代電視
6:30PM
非常保鏢(二十集)—新時代電視
7:20PM
沙龍會客室—新時代電視
8:30PM
茂宛錄(二十二集)—新時代電視
9:00PM
新聞鏈訊—CFMT(4)
French Silk(電影)—City(57)
9:30PM
時事點睛—新時代電視
10:25PM
全線大搜查—新時代電視
11:00PM
星期二檔案—新時代電視
11:30PM
粵語新聞報導(重)／社團簡訊—新時代電視

鋭箭穿胸 海鷗猶能飛翔

【加通社亞伯達省格蘭德帕瑞電】一隻胸口被箭貫穿的海鷗居然能活下來，而且還帶箭在空中飛翔，這一奇事日前發生在亞伯達省的格蘭德帕瑞鎮。

小鎮居民瑞斯特的兒子，上週四偶然發現路邊的電線幹上停著一隻受箭傷的小海鷗，那支箭橫穿過海鷗那小小的身驅。小鎮上的人都來看這隻不幸的小海鷗，可是小海鷗似乎並沒有多大的痛苦，怡然停在電線桿上達二十多分鐘。

瑞斯特為這隻可憐的小海鷗憤憤不平。她說，如果有人不喜歡牠，為什麼不乾脆一槍射死牠，如此用箭射牠，讓牠遭受無謂的痛苦。

鎮上的獸醫喬治表示，如果有人將這隻海鷗逮住，他可以免費為小海鷗療傷。但沒有人能立即抓住這隻受傷的小可憐。

在仔細觀察了這隻海鷗的照片後，喬治解釋為什麼牠在中箭後還能繼續活著。喬治說，海鷗有一個氣囊，通過氣囊來吸入並儲存空氣，氣囊中的空氣隨後再進入肺部。喬治說，這支箭很可能沒有擊中海鷗的肺部。

喬治同時解釋說，海鷗胸部的肌肉非常強壯，箭可能沒有傷到牠的肌肉，所以牠還能夠帶著箭飛翔。喬治認為，任何人都能輕易地將這隻受傷的小海鷗捕獲。

喬治建議可使用盒子、毛巾或被單等可以拋上去的物件將海鷗蓋住，然後小心地捕獲牠。

執著不悔 鴿子築巢車上

【加通社安省貴湖電】一家住安省貴湖(Guelph)的庫格里亞瑞一家就要搬家了，但是看來他們還得為暫居在他家卡車上的鴿子留個地址，因為這隻可愛的鴿子一直視她家卡車為安樂窩地，甚至車子被主人停到公園，它都可以見到蹤跡再築小巢，頗有成為她家一份子的執著和熱衷。

這隻鴿子從十餘天前開始，就在庫格里亞瑞家的卡車內築巢安居。於是他們一家每次駕車出門前，都必須小心翼翼地揮掉卡車擋風玻璃旁鴿子用細枝嫩葉精心修建的溫馨小巢。

然而鴿子執著地不斷重修小巢，令庫格里亞瑞每次出車前都不得不重複清理工作。庫格里亞瑞頗感無奈地表示：「直到昨天那隻鴿子還是沒有放棄住在我家卡車上的念頭，仍然在車中築巢，甚至在我故意把車停到公園並讓它發出很大聲響的時候，鴿子還是回到卡車在那裡築巢。」

庫格里亞瑞還補充說，這真是一隻執著的鳥兒，即便有人坐在車中透過擋風玻璃拍照留念，它也決不在乎。而且無論是拍照時按快門的聲音，還是關門時的震動，甚至連人們故意作出妨礙它築巢的舉動都對它毫無影響。

庫格里亞瑞表示，她不認為現在是鳥類的築巢季節，或許到下星期他們一家就可以鬆口氣了。

她想這大鴿子總該放棄了吧，因為他們一家要搬到城外，到貴湖北面的阿里斯(Arnes)鎮定居。

辛辣美食節 滿足視覺味蕾

品嘗川菜等美味 欣賞歌舞名片 湖濱娛樂中心盛情邀約

【本報多倫多訊】以展現辛辣美食多元文化的辛辣美食節(Hot & Spicy Food Festival)即將於本月下旬在湖濱娛樂中心(Harbourfront Centre)登場，現場不但展示南亞、加勒比海、泰國式食物，且有名廚現場烹飪示範，其中包括四川菜，還有音樂演奏、舞蹈表演和名片欣賞。

第四屆辛辣美食節預定八月廿四晚間六時展開，一直進行至廿六日，現場除有現成「辣」味可以品嚐，同時還有十多場烹飪示範，其中本次活動中的唯一中式辛辣菜餚教作，預定八月廿五日下午六時在Brigantine Tent進行，由Kathleen Chin現場示範。

本屆辛辣美食節活動由路易斯安那州主辦，主題圍繞在展現各式飲食文化的辛辣特賞，主辦單位表示，今年是辛辣美食節第四次舉行，活動自首次推出以來，廣受歡迎，逐年擴增活動項目，除展現各種辛辣飲食風貌，並且邀請各社區表演團體詮釋所屬辛辣文化，平均每年都有超過一萬人次與會。

其中主題「Cool Chefs & Hot Cooking」教作課程集中在中心內Lakeside Terrace進行，多倫多一家泰國餐館Thai Bangkok業者及主廚Dang Chaiyachet排定廿五日下午二時上陣示範泰式佳餚；本地另一家馬來西亞餐館Garuda Restaurant的Jenny Tse則於廿六日下午一時上場教作馬來西亞餐點。

其他烹飪示範包括路易斯安那招牌餐點、加勒比海、墨西哥、印度、古巴餐點，以及自製辣油、醋和辛辣點心，分別自廿五日、廿六日下午一時展開，平均每一小時進行一場示範。現場烹飪示範在二地點進行，設置座位超過百人，烹飪示範課程不收費，現場試吃每份費用一元，含食譜在內。

至於名片欣賞(Spicy Cinema)則由多倫多國際影展單位提供，預定八月廿四日晚間九時在Norigen Stage放映「黃色潛水艇」(Yellow Submarine)，片長九十分鐘；另部影片「最後的華爾滋」(The Last Waltz)預定八月廿五日晚間九時放映，片長一百二十九分鐘。

第四屆辛辣美食節預定八月廿四日、廿五日和廿六日舉行，大部份活動時間為廿四日晚間六時至午夜，廿五日為中午十二時至午夜，廿六日為中午十二時至晚間八時。湖濱娛樂中心地址皇后堤西街二三五號(235 Queens Quay St. W.)，查詢電話(416)973-3000或瀏覽湖濱中心網址www.harbourfront.on.ca。

《訊窗》

多華會教授初級救傷學

【多倫多訊】多倫多華人社區服務協會(簡稱多華會)，現與加拿大紅十字會及士嘉堡醫院慈恩院址——家庭康健中心，合辦初級救傷學，講座用粵語講解。

內容：哽咽窒息、人工呼吸、休克、燒傷、中毒、出血、綁紮實習。導師：胡子雄先生，加拿大紅十字會急救導師。

日期：二〇〇一年八月十九日、二十六日。時間：下午一時至五時。

地點：士嘉堡醫院慈恩院址，會議室(Level 1)3030 Birchmount Rd., Scarborough M1W 3W3。費用：四十五元(包課本)，兩節共八小時，考試合格將獲發證書，有效三年。報名或查詢：(九〇五)九四八—一六七一。

防止罪案講座專人答覆

【多倫多訊】西城社區中心和多倫多社區與文化中心將為新移民舉辦防止罪案講座，講座將以英文進行，並提供國語翻譯。內容包括：多倫多警察服務，社區安全，以及有關您和您家人的安全注意事項等。在講解之後，多倫多警員將回答您的問題，費用全免。

時間：二〇〇一年八月九日，星期四，上午十點至十二點。

地點：西城社區中心，登打士西街七〇七號，查詢及報名請致電源婕，(四一六)三九二—一〇三三五，內線二三九；或鄭先生，(四一六)九七一—七八八三。

介紹求職技巧免費開講

【多倫多訊】對新移民來說，尋找就業機會是非常重要的事情，您可能很關心加拿大就業市場和怎樣向雇主推銷自己，歡迎參加由東南亞社區服務中心舉辦的免費講座。

演講人：加拿大就業資源中心張勝利女士

演講內容：——就業市場狀況和趨勢；——如何尋找就業市場信息；——面試技巧。

時間：二〇〇一年八月十九日上午十時至十二時(星期日)。

地點：639 Gerrard St. East 2/F, Toronto, Ontario(祥榮廣場)。

諮詢電話：東南亞社區服務中心(416)362-1375，于小姐或李先生。講座用國語進行。

上海包點班輕鬆學烹飪

【多倫多訊】多華會萬錦市辦事處現將於七月份舉辦「上海包點班」，以輕鬆愉快的形式教授多款上海包點的製作方法，適合有興趣人士參加。有關課程詳情如下：

內容：1.菜飯及蔥油餅、2.菜肉大包及生煎包、3.水餃及鍋貼、4.上海冷麵。

日期：二〇〇一年七月二十五日至八月十五日(逢星期三)，堂數：共四堂，時間：上午十時三十分至中午十二時；導師：資深上海食品導師；語言：粵語講授，輔以國語。

地點：萬錦市多華會辦事處，萬錦市士刁大道東三一六〇號地下五號室。報名及費用查詢：請致電(九〇五)九四八—一六七一。

城北教會舉行嘉年華會

【多倫多訊】城北華人基督教會將舉辦「陽光下的笑容」夏日嘉年華會。

日期：八月十一日；時間：早上十時至晚上十時；地點：烈治文山9670 Bayview Ave.。

歡迎參加。除攤位遊戲及小食檔外，更有大型全新充氣「侏羅紀公園」及4800平方尺立體迷宮遊戲。

詳情請電九〇五—八八四—三三九九。

HOMELIFE METRO Realty Inc. -Realtor

Head Office: 5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scar. Direct Line: (416) 293-5093

城市地產

參與 HOMELIFE 行列，歡迎加入　請電 Winston Lee，Broker 洽

Agincourt Office: 3430 Finch Ave. East Ste. 205, Scar. Direct Line: (416) 502-2238

專業寫字樓 七天營業 誠聘地產從業員 高達 95% 分帳

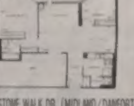
* Sales Representative ** Associate Broker

MARIA LAM 林潔玲** (416)230-8826/293-5093

★KENNEDY/STEELES 25 萬餘。★全磚兩層 3 大睡房雙車房近太古。

EDDIE WOO 胡榮耀** (416)917-6883

▲WARDEN & STEELES 一睡房加太陽房柏文，約 700 呎，高層，售 16 萬餘。

ALBERT 歐陽鴻楷* (416)293-5093

▲1 GREYSTONE WALK DR. (MIDLAND/DANFORTH) 高層向南兩睡房加家庭廳，售 15 萬餘。

CELIA LAM 林月鳳* (416)293-5093

▲士嘉堡愛登閣 2+1 睡房光猛主人套房設施完善近學校商場交通十七萬餘。

JENNY 彭(劉太)* (416)293-5093/417-3301

▲士嘉堡 KENNEDY/HUNTINGWOOD 十年新，三千餘呎，四房，豪裝，售五十餘萬。

DAVID ONG 王大偉* (416)609-2204/293-5093

▲KENNEDY/STEELES 兩層四睡房兩套房雙車房分門完成兩房土庫勿失良機只售 32 萬 5。

RAYMOND LEUNG 梁松禎* (416)293-5093/560-2223

▲高級 TRIDEL 柏文★1818 2 年★1600 呎★138 BONIS

SAIFOO LAU 劉世傳* (416)816-9323

▲萬錦近金山路市全新靚鎮屋千八方呎車房入屋廿餘萬多間您約看免費估價。

JOSEPH LAM 林* (416)293-5093

▲登打士西街上居下鋪好租客可自住自用投資屋方便有商鋪兩價廿餘萬。

JUDY NG 伍* (416)293-5093

▲堅尼地夾芬治獨立屋佔地大主層 4 房地庫 2 房廚廁及靚新地毯屋只 23 萬餘。

SERPHIN 黎太* (416)293-5093

▲萬錦全磚獨立屋 45 呎大地段四睡房中央冷氣近學校及商場叫價 32 萬餘。

RICHARD WONG 黃錫棠* (416)293-5093/992-7908

▲萬錦市 18 呎獨立 3+1 睡房 3 廁完成土庫後園對公園學校商場 TTC 23 萬餘。

英語成長室　八月開新班

每班只收六人　採小組、個別授教　教學成效卓越

【多倫多訊】英語成長室成立八年來培訓了很多高材生進入北美著名大學。今年的學生成績特別超卓，分別考進多大工程系、皇后大學及滑鐵盧大學等。特別值得一提的是一位補習了兩年英數的同學，從ESL升進高級程度英文，再跳升OAC並考托福英試，在數學科得高分而進入多大工程系讀電腦。

該校在八月份開辦多個課程，並以小組及個別教授，每班只收六名學生。

「中學十二及十三分級學分班」課程依照安省教育部指引而設計。上課一百一十小時，學生要交作業，參加測驗及考試。全班之教材、功課及考試成績等交教育部審核。一切合乎教育部之要求。學生將可能獲得正式承認之學分，可作升學之用。全部課程於一至兩個月完成。

「五至十三班英文進修班」由安省註冊學位老師任教。內容以安省最新課程大綱編訂，著重提升學生之閱讀理解，並增強書寫正統英語之能力。

「安省第十班英文測驗培訓」鍛鍊學生之了解及寫作能力，為參與省府之考試並作升大學之準備。

英語成長室多年來培訓了很多優異的托福試考生，歷年來獲得最高分之學生達到兩百八十分，相等於百分之九十九。托福試培訓班每班祇收八名學生。著重訓練英文基礎，考試技巧及獲取高分秘訣。

「大學英文先修班」給準大學生善用暑假學習大學的讀書方法，如上課聽取要點、作適當的筆記、搜集資料方法及運用、大學寫作技巧等。

「海外學生英文進修班」讓海外年輕人利用暑假旅遊及探親之便，在加拿大學習英語，為學生提供讀、講、寫之訓練。

英語成長室還有不少課程可供學生修讀。報名及查詢請在周一至周五下午五時半至七時，周六上午十一時至下午一時親臨士嘉堡2942 Finch Ave. E. #118 (Victoria Park) 或電：(416)878－6622。

新世界金牌地產營業經理

葉大昌推介宮廷式豪宅

【多倫多訊】Homelife新世界地產營業經理葉大昌（Nelson Yie）榮獲Homelife全國金牌大獎，為您介紹一間宮廷式的大屋，坐落於華登路夾十六街的23 Glenbourne Park Drive，屬於風景如畫的Gachet富豪區。這裏的一磚一石，都是由屋主精心設計的，以求達到十全十美的境界。

此豪宅佔地約一點三畝，而全屋室內面積約一萬平方呎。全石外牆，瓦頂，三車房，屋前是圓石環迴車路，兩頭英姿煥發坐鎮閘口的石獅子，顯露出頂級豪宅的風範。

四周園林綠野，前園是精美園藝，後花園背向大自然樹林，擁有私家河流及一個五十×二十呎大泳池。

全屋分為主層及下層（土庫可步出花園）。主層入口是大禮堂，隨著是一個令人嘆為觀止的拱形特大太陽室，面積超過一千呎，是現代美學思想及實用主義的總結合。家庭廳、飯廳及書房都很寬敞，而現代化廚房遙望園林美景及泳池令人心曠神怡。主層共有四睡房，所有睡房均設有獨立私人浴室。下層則可步出後花園，設有兩個客房。另有娛樂室、酒吧、圖書館、桑拿房、漩渦浴池（Whirlpool）及可步出泳池的運動室。全屋用料講究，有鍍金水龍頭、橡木地板、紅木櫥櫃……，售價一百五十九萬元。

新世界地產地址：201 Consumers Road, Suite 205, Willowdale。歡迎致電葉大昌專線（四一六）二二三〇－三九三〇查詢詳情。

↑由南鳳（左）及新劍郎（右）在「君悅鳳劍獻公益」之籌款活動中演出粵曲醉周郎。（龔日燊）

↑新世界地產營業經理葉大昌介紹超級豪宅——一個仿宮廷式豪宅。

劉玉新中醫師　專精皮膚病

【多倫多訊】在多倫多眾多中醫師之中，劉玉新醫師以專治皮膚病及疑難雜症著稱，是為數不多的中醫皮膚病專家。

劉醫師在臨床及教學上下了不少努力，在多年的實踐中，她取得了可喜的成就，於九一年榮獲中國國家衛生部頒發的中藥國家專利獎。劉玉新醫師不但受過正規的醫學專科高等教育，還得益於祖上秘傳，她那四代祖傳秘方及多年臨床經驗研製中藥膏療效佳，能令藥到病除，而藥性平和無毒性，無副作用，治療牛皮癬、頭癬、足癬、濕疹暗瘡、過敏性等癬疹療效顯著，經過多年來臨床應用，從一個月大的嬰兒至八十歲的老人家，經她的細心治理後，數以千計的病人解除痛苦，痊癒康復，被譽為中醫界皮膚病領域的重大突破。她被稱為皮膚病的救星。

據劉醫師指出，最近甚流行「酒糟鼻」或「紅鼻子」的皮膚病，它是一種面部潮紅伴發丘疹，膿疱的皮膚病，通常表現為外鼻皮膚發紅，鼻尖最為顯著，皮膚可看到擴張的小血管呈樹枝狀，由於局部皮膚脂腺分秘旺盛，鼻子顯得又紅又亮，皮膚可增厚，或出現小贅瘤。劉玉新醫師曾治療不少這類病人，她採用內服外敷的方法，以祖傳的秘方藥膏，配以內服中藥，通常兩至三個月的療程，鼻子不再紅腫，症狀基本消除，不再復發。但切記不可進食辛辣和刺激性食物，油膩食物也要避免。

劉玉新中醫師現正應診於烈治文山時代廣場內的廣仁堂蔘茸國藥行，診症時間：每日上午十一時至晚上七時（必須預約），預約電話：(905)763－8818或(416)723－3698。

南鳳、新劍郎來多獻公益

演出四齣折子戲　籌得八萬元善款

【多倫多訊】享譽梨園的紅伶南鳳、新劍郎日前抵多倫多為「君悅鳳劍獻公益」演出兩晚，合共四齣折子戲，並與本地曲藝精英同台演唱，好評如潮，口碑載道。

籌委會主席吳奕悠愛好粵劇曲藝，亦是全力促成今次演出的幕後功臣，他表示，兩晚演出的收入及贊助費共籌得近八萬元的款項。並且在烈治文山君悅茶室處聽到以下的反應：「這是一個具創意，而且製作認真的慈善粵劇表演，要欣賞精湛演技，南鳳、新劍郎為你做足一百分。」

南鳳姐、田哥（新劍郎）表示有幸參與今次演出，為約克區公益金籌款。他們認為能夠到西方國家宣揚中國傳統戲曲文化，已經非常有意義，加上今次能動員西人議員登台表演，讓他們接觸中國戲曲，更是難能可貴。

負責統籌策劃是次慈善演出的是韋以莊公關宣傳公司。據韋以莊表示，今年多倫多公演的粵曲演唱會及粵劇演出共有廿多場，大部分都是本地粵劇學院及一些劇社所組織的演出，可見粵劇曲藝在多倫多實在非常興盛。

至於邀請西人議員做大戲，亦屬本地第一次，今次邀議員David Cohen及Lynn Foster聯合演出，他們使用中文唱粵曲，演粵劇殊非簡單，一字一句，一舉手，一投足都要經過專人教導才有今天的成績，讓西方人士認識中國藝術文化，把傳統戲曲帶入市政府，帶到西人家庭，才是其背後隱藏的真正意義。

約克區公益金行政總裁戴華茲稱，她從來都沒有想過自己會在一個中文粵劇慈善演出裡粉墨登場，她說，粵劇的戲服做工精細，真的很漂亮，她衷心感謝「君悅」給予她這個機會，是一次畢生難忘的演出經驗。約克區公益金廿五年來一直默默耕耘，協助有需要人士建立更美好的社區及家園，今次是第一次與華人社區合作辦籌款活動，過程非常愉快，亦是一個很好的回憶。

「君悅鳳劍獻公益」另一籌委會副主席馮維照先生稱，今次演出之籌款所得捐給約克區公益金，皆因身處約克區烈治文山市的君悅魚翅酒家，正好藉此慈善演出回饋社會。適逢今年約克區公益金成立二十五周年，此舉正好讓約克區公益金加深對華人社區的關注。

投資定當審慎．服務必盡忠誠
BMO Nesbitt Burns 滿貫利時證券
Edmond Chin
Vice President・Investment Advisor
錢煒文
副總裁・投資顧問
416-292-8789
1-888-810-8383
AIM
住盟投資 TRIMARK INVESTMENTS

想
聘請新人，
卻覺得刊登分類廣告有點貴？
請速電 778－0888 廣告部分類廣告組，
享受意想不到的
驚喜價！

入籍移民翻譯專家
陸炳雄先生 TONY
提供移民一條龍服務
設晚間及週末免費諮詢服務
國・粵・台・英語查詢電話：(416) 609－8828(6線)
e－mail: cits@istar.ca
web site: cisnl－com.
士嘉堡 4002 雪柏大道 4 樓 438 室

李輔新律師樓
中威翻譯中心
協議離婚$280 房屋買賣$375
回加證，單身證，學生簽證
各種移民申請
中、英、越、德、葡、西班牙語翻譯
(416)298－1873
地址：4168 FINCH AVE. E. UNIT 338, SCAR.
（夾 MIDLAND）

加華移民留學中心
C & C Immigration Service (Canada) Inc.
移民簽證、上訴服務
留學生簽證、轉學、升大學及MBA服務
Tel: (416) 321-1820

Canada Immigration Consulting Ltd.
豐業移民
移民省錢又迅速　唯有豐業做得到
特快：回加証　單身公証　文件翻譯及公証　觀光轉學生簽証　學生轉觀光簽証　各類簽証延期
精辦：獨立/企業/學生移民　父母/結婚/親屬移民　商業移民取消條件　公民入籍申請　經濟擔保
台國粵英
Tel: (416) 498-9122
Fax: (416) 498-9586
Web Site: www.ciccanada.com
2050 Sheppard Ave. E., Suite 203, North York, Ont. M2J 5B3

加拿大新世紀顧問公司
NEW CENTURY CONSULTING GROUP
★特快．精辦★不成功，不收費!!!
•配偶團聚　•留學生轉移民
•擔保父母移民旅遊　•學生簽證
商業移民　技術移民　難民申請　人道上訴
公民入籍　辦回加紙　協議離婚　翻譯公證
Tel: (416)285－0929
E－mail: nccgroup@interlog.com
#308－2401 Eglinton Ave. E. Scarborough Ontario M1K 2M5
(Eglinton/Kennedy 地鐵站)

加中移民/王彥移民大律師
龐格海外保姆及雇傭服務中心
電話：(416)426－7128 北美免費：1－888－318－8839
地址：1185 Eglinton Ave. East, 701室
網址：www.immigrationwebcentre.com

周紀華律師事務所・國際公証人
RAYMOND CHOW & ASSOCIATES
SOLICITOR & NOTARY PUBLIC
專長移民法律——國粵語服務　初步諮詢免費
城市廣場專業大樓二樓（太古廣場以北・富華超市側）
電話：(905)305-9839

JOHN LEE, B.A., M.A., LL.B.
Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞　律師
房產買賣，免費諮詢
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；
分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；
獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；
文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；
英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址，電話：(416)498－0354 或 288－8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)
（近 Fairview Mall 西門，Royal Bank 樓上）

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文 律師事務所
Barrister, Solicitor, Notary Public
B.A., LL.B., M.B.A.
精通中文
全面移民法律服務：
獨立移民　投資移民　企業移民
自僱移民　取消條件　辦回加紙
學生簽證　勞工簽證　旅遊簽證
家庭團聚　人道移民　難民申請
及各類移民案及上訴
商業專家　家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582－9818　寫字樓：(416)599－3888
E－mail: m.m.moses@usa.net

吳諸煌律師
GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
・生意轉讓　・房地產買賣
・移民申請　・分居及離婚
・入籍回加　・經濟擔保書
・公司註冊　・授權書遺囑
4023 SHEPPARD AVE. E. SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7
TEL: (416)293－3392　FAX: (416)293－8660
1550 SOUTH GATEWAY RD. STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G
TEL: (905)206－1203　FAX: (905)206－1204

鷹宏移民翻譯服務
投資移民　企業移民　技術移民　擔保移民　人道移民　難民申請　回加證
各類表格及文件翻譯
工作簽證　學生簽證　公司註冊　取消條件　協助入籍　經濟擔保　單身證
TEL: (416)321－0367　FAX (416)321－1408
4631 Steeles Ave. E. Room 201, Scar. M1V 4S5

李衛名律師
RAYMOND W. LI
Barrister, Solicitor & Notary
（高等法院陪審及上訴經驗）
電話：(416) 977-7773
新地址
刑事案件：・毒品案　・醉酒駕駛　・傷人案　・青少年罪犯　・盜竊　・保釋聆訊　・詐騙　・案底取消
家庭案件：・協議離婚　・財產案　・宣誓公証人　・兒女撫養權
10 King St. E., 14th Fl., Tor. ON M5C 1C3 (King 地鐵站)

道然法律事務所
加拿大律師協會會員・中國高級律師
房東租客　民事訴訟　離婚改名　刑事洗底
移民難民　入籍返加　留學商訪　多種簽証
公司商業　各類合同　遺囑遺產　法律文件
加拿大法律・國際私法・中國法律
4002 Sheppard Ave. (by Kennedy), Suite 215E, Toronto
Tel: (416)299-0123 or (416)886-0638

施博大律師樓
一切意外受傷　一定有賠償　一定成功
不成功　不收費　不論過失
ANDREW SUBOCH LAW OFFICE
BARRISTER－AT－LAW
401 Bay Street, Suite 2803　416－815－1331
379 Broadview Ave. Suite 228　416－778－0329
免費查詢熱線・國、粵、英 416－930－9328